
英国宣布 2030 年起将禁止销售新的汽油和柴油汽车

本集内容

Ban on new petrol and diesel cars in UK from 2030 英国宣布 2030 年起将禁止销售新的汽油和柴油汽车

学习要点

有关“cars（汽车）”的词汇

边看边答

Who thinks the 2030 target is too ambitious?

文字稿

Cars have changed surprisingly little over the years. Yes, the design and the **performance** have improved, but what happens under the bonnet hasn't.

多年来，汽车的变化少之又少，让人感到惊讶。的确，汽车的设计和性能都有所改进，但发动机盖下面的部件却未曾改变。

“I can't believe it – racing at Brooklands!”

“我真不敢相信，我正在布鲁克兰赛道上开车！”

And we know that produces carbon dioxide and other pollutants.

我们知道，传统的发动机会产生二氧化碳和其它污染物。

“It really does accelerate fast.”

“这辆电动汽车确实加速很快。”

Which is why the government isn't saying 'get rid of cars' – just the engines.

这就是为什么政府并没有说要“取缔汽车”，而是说要取缔燃油车。

This is the race version of Jaguar's latest electric offering, proving the performance of electric vehicles, even at **the top end**, is at least the equal of petrol.

这是捷豹最新款电动汽车的赛车版，它证明了电动汽车的性能可以和**高端**汽油车媲美。

Most of the big car companies now have at least one electric vehicle in their range, but they say the 2030 target is very ambitious.

目前，大多数大型汽车公司至少拥有一款电动车型，但他们表示，2030年禁售汽油和柴油车的目标太过雄心勃勃。

Mike Hawes, Society of Motor Manufacturers and Traders

We've been an industry built on petrol, diesel engines for over a century. Shifting that, with all the embedded investment, to a brand-new technology in the space of what is a few years, is an incredible challenge.

迈克·霍斯 英国汽车制造商和贸易商协会（Society of Motor Manufacturers and Traders）

“一个多世纪以来，我们是靠汽油和柴油发动机发展起来的一个行业。想在短短几年的时间里转向一项全新的技术，加上所有相关的投资，将是一个极大的挑战。”

There are lots of questions: Will electric vehicles be affordable? Will they have the **range** we need, and where will we charge them?

现在有很多问题：人们能负担得起电动汽车吗？电动汽车的**单次续航里程**够用吗？还有，我们在哪里给车充电？

Baroness Brown, Climate Change Committee

We really do need more **charge points** on city streets and in towns to cater for the people who don't have off-street parking opportunities. They need to be around where people can see them, to give them confidence they are going to be able to charge their vehicles, and they also need to work.

布朗女男爵 气候变化委员会（Climate Change Committee）

“我们确实需要在城市街道上和城镇里设立更多的电动汽车**充电站**，以满足那些没有非临街停车位的人的需求。充电站应建在人们能看见的地方，从而让人们有把握能找到为汽车充电的地方，同时也应保证充电设备能够正常工作。”

Back at the museum, they're putting the cars away for the night. It now looks like from 2030 our petrol and diesel cars will be on their way to being **museum pieces** too.

在布鲁克兰博物馆里，工作人员正在把汽车放回展位，准备闭馆。现在看来，从2030年起，我们的汽油和柴油车也将要成为**博物馆里的展品**了。

词汇

performance 性能

the top end 高端，顶级

range 单次续航里程，充电一次可行驶的公里数

charge points 充电站

museum pieces 博物馆展品，老古董

视频链接

<https://bbc.in/3pVPmvc>

问题答案

The big car companies think the 2030 target is very ambitious.